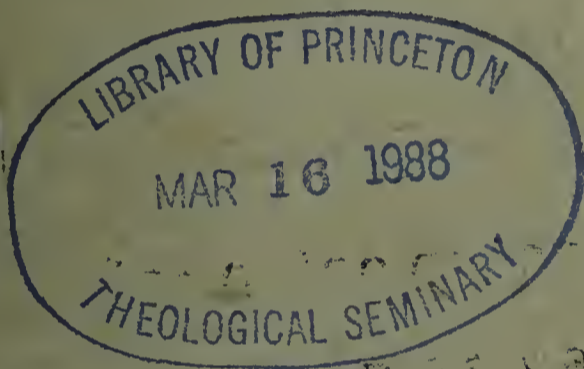


Mensajero

Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las colonias valdenses de Sud América



SUMARIO

Sección Uniones Cristianas. — Plegaria por los muertos. — Exceléncia y utilidad de la palabra de Dios. — Parábolas de Jesucristo: La parábola de los talentos. — Epístola a los Gálatas. — Bibliografía. — Ecos del Uruguay. — Ecos de la Argentina. — Ecos de Italia.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND
COLONIA VALDENSE — URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina

PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

Al señor Ernesto Tron, envíense los artículos y las noticias del Uruguay, y al señor Lévy Tron, los de la Argentina, de modo que lleguen a su poder antes del 10 y del 25 de cada mes.

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/n.
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA.—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092
BUENOS AIRES

CELEDONIO NIN Y SILVA

Abogado - Escribano

SIERRA, 1460

MONTEVIDEO

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdan y Samuel Malan.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emilio Rivoir.

Cañada de Nieto—Abel Félix.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Cosmopolita—Enrique Bux.

Estanzuela—Humberto Perrachon.

Ombúes de Lavalle—Enrique Pascal.

Miguelete—Jerah Jourdan.

Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro. 3272 (Pocitos).

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—David Barolin.

San Pedro—José Negrín.

Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.

Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.

Alejandra—Enrique Rivoira.

Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.

Monte Nievas—José Ferrando.

Rosario Tala—Teófilo Rostán.

San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.

Villa Alba—Benjamín Long.

Villa Iris—Augusto Negrín.

Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

Colonias San Carlos Sud. Centro y Norte—Pedro Gardiol.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

MÉDICO-CIRUJANO

Jefe de Clínica de los Hospitales Maciel y Pasteur

Río Branco, 1220 - MONTEVIDEO

ZAPATERÍA

DE

ENRIQUE NEGRÍN BERTON

Especialidad en calzados sobre medida. Se hacen toda clase de composturas, trabajando con materiales de primera calidad

PRECIOS MÓD COS

«Casa Griot, Antiguo Liceo»

COLONIA VALDENSE

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

Tramitación de asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. Manuel Cañizas.

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz, casa de J. S. Rostagnol.

Mensajero Valdense

Dirección: Jacinto Arauz (F. C. S.) República Argentina

Redactores: Lévy Tron (Argentina) y Ernesto Tron (Colonia Valdense [Uruguay])

SECCION UNIONES CRISTIANAS

COMUNICACIÓN

1.º La Comisión Organizadora de la fiesta del Centro, recuerda que la fiesta se efectuará D. M., el día 10 de noviembre próximo o, en caso de mal tiempo, el 14, en Riachuelo.

2.º Que la fiesta principiará a las 9 horas, con un culto presidido probablemente por el pastor señor E. Beux.

3.º Que se ruega a todas las U. Cristianas afiliadas a la Agrupación, que traten de preparar coros para que la fiesta resulte animada.

4.º Que se tengan en cuenta las comunicaciones publicadas en MENSAJERO VALDENSE del 1.º de septiembre.

Por la Comisión Organizadora,

J. A. Planchón,
Secretario.

Con un hermoso día, tuyo lugar el 15 del corriente la anunciada fiesta en Estanzuela.

Aunque la concurrencia no fué numerosa, podemos decir sin temor a equivocarnos, que hacía tiempo que no veíamos una reunión de Uniones Cristianas tan interesante y donde reinaba tanta animación y tanto espíritu cristiano.

Creemos que desde ese día, un nuevo vínculo ha de unir a las Uniones que tomaron parte en este festival.

El programa cumplido fué el siguiente:

1.º Himno general. — 2.º Culto (por el señor Rivoir). — 3.º Himno general. —

4.º Discurso de apertura, por Humberto Perrachón (por la Unión C. del Riachuelo). — 5.º Discurso del señor Delmonte (por la U. de Cosmopolita). — 6.º Coro (por la U. de San Pedro). — 7.º Discurso del señor Pacheco (por la U. de Colonia). — A las 12.30 la concurrencia se retiró a los distintos puntos del monte, hasta las 15.30. — 8.º Himno general. — 9.º Discurso del señor Pritchard. (Habló en representación de la Y. M. C. A. de Buenos Aires, y luego basó su discurso sobre los distintos tópicos del trabajo cristiano). Fué este número el más importante y la base de esta reunión. — 10.º Coro (por la U. de San Pedro). — 11.º Discurso del señor M. Rostagnol (por la U. de Tarariras). — 12.º Coro (por la U. C. de San Pedro). — 13.º Recitación del señor Pacheco (por la U. de Colonia). — 14.º Clausura, por Humberto Perrachón (Riachuelo).

Por la noche, el señor Pritchard volvió a dirigir la palabra en la capilla del Riachuelo, la que se hallaba casi llena. — *Corresponsal.*

El 18 de octubre la U. C. de San Pedro celebró su asamblea semestral con asistencia de delegados de las UU. CC. de Riachuelo y Tarariras y de la Comisión Directiva de la agrupación de las UU. CC. Según el informe, no se nota mucho progreso, pero la asistencia fué buena, un promedio de 14 asistentes sobre 19 socios activos y pasivos; sólo hubo ocho sesiones en el semestre: se presentaron varios trabajos y meditaciones.

Las palabras y saludos de los delegados fueron palabras de mucha animación; hicieron notar que un pequeño número de jóvenes bien decididos y ani-

mados, tiene más poder que un número grande y con poca animación. Esto hace recordar las palabras de otro delegado, en otra ocasión, cuando comparaba la U. C. de San Pedro a un pequeño martillo que golpea sobre una piedra grande, que, a fuerza de seguir golpeando, al fin hace ceder la piedra. Esperamos que las palabras de los representantes de las sociedades hermanas y del de la Comisión Directiva, queden grabadas en el corazón de cada uno de los socios. Se resuelve, para el próximo semestre, sesionar solamente el primer domingo de cada mes.

La nueva mesa está formada por los siguientes socios: Presidente, Enrique Gonnet; Vicepresidente, J. P. Perra-chón; Secretaria, María C. Barolin; Prosecretario, David Constantin; Tesorera, Elena A. Negrín. — *Corresponsal.*

PLEGARIA POR LOS MUERTOS

POR CONSTANCIO C. VIGIL

Es el día de los muertos.

¿Lloraremos a aquellos que desaparecieron convertidos en ese mismo polvo del camino que levantaban en la marcha?

¡Sea más bien esta vez nuestra plegaria por los muertos que están entre nosotros!

Los de oídos que no oyen, los de ojos que no ven, los de corazón sin amor, los de alma sin la pasión de la justicia.

Los que se apesadumbran ante los nichos de los cementerios, y no recuerdan los nichos de las cárceles; los que tiemblan al agitarse los cipreses, y pasan junto a los muros de los hospitales sin sentir el dolor que los conmueve.

Los que condenan sin misericordia.

Los que se hartan sin pudor ante el hambriento.

Los que cobran una ofensa, y un error, y un centésimo.

Los que sonríen ante la mujer que se hizo madre, y no tiene hombre, ni ley, ni piedad que la ampare.

Los que vuelven la espalda al que está sucio por dentro, y no se sabe limpiar.

Los mordidos de envidia, porque ignoran que todos somos uno, y que el triunfo de uno es el de todos.

Los que pisan la alfombra sin pensar en las manos que febriles la tejieron, y el césped, sin saber que cada paso destruye muchas vidas, y al pueblo, sin apiadarse de su martirio.

Los que saborean la fruta sin simpatía por el árbol; los que devoran el pan, sin amor para el labrador ni compasión para el buey.

Los que visten la seda que fabrica un gusano y tienen asco de los débiles seres que se arrastran en la tierra.

Los que aman las mariposas para verlas morir, y los pájaros para encarcelarlos, y las flores para arrancarlas de la planta.

Los otros pobrecitos, que uno es juez, y no sufre de que el inocente esté en presidio por su negligencia; otro, médico, y duerme después de negar alivio al dolorido; otro, funcionario, y realiza tranquilo la iniquidad; otro, negociante, y guarda risueño el fruto del despojo; otro, un miserable, y llena su bolsa de odio, a falta de oro.

Los otros, muertos también, que mató el frío social; los sin pan, los sin hogar, los sin cariño y sin rumbo; y aquellos que ya no existen, siendo chiquitos, para el amor y la cultura; y los infelices indios, todos muertos a manos de la codicia y la crueldad; y aquellas, sacrificadas a la lujuria, cuya carga no les permite ver al cielo y mueren acurrucadas en las cavernas del vicio.

¡Amémoslos a todos! Ya que el amor de dos les dió la vida, pueda el amor de muchos realizar el milagro de la resurrección.

Encendamos bien la luz. Y entre el reír y el llorar, aparezcan los odios y crueldades y huyan como la serpiente de la hojarasca removida.

¡Elevemos al cielo la plegaria por todos estos muertos!

EXCELENCIA Y UTILIDAD DE LA PALABRA DE DIOS

(Leer el Salmo 119:89-105) (1)

El salmo 119 es todo un himno alzado a la excelencia y utilidad de la Palabra de Dios y su meditación es muy oportuna para el domingo, especialmente consagrado a la Biblia.

Examinemos aquí tan sólo una parte del trozo arriba indicado y precisamente los versículos 89 y 92.

Para el salmista la ley de Dios, en la que meditaba "todo el día" y que encontraba "más dulce que la miel", era preciosa en sumo grado, porque podía reposar en ella, siendo una *palabra fiel o firme*. "*Para siempre, ¡oh Jehová!, tu palabra*" (v. 89). Esta experiencia es también la nuestra. Ya sabemos cuán inestables son las palabras de los hombres y cuán poco podemos confiar en ellas. A veces miramos a nuestro alrededor con ansiedad para encontrar un punto de apoyo y no lo hallamos. Entonces imitamos al salmista y elevamos, como él, nuestros ojos hacia los montes de donde nos vendrá el socorro, miramos hacia Dios, quien es fiel a Su Palabra. "*Los cielos y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán*" ha declarado Jesús, el mejor intérprete del pensamiento de nuestro Padre Celestial.

La ley de Dios era, además, para el salmista, una fuente de consuelo. Escuchemos su elocuente testimonio: "*Si tu ley no hubiese sido mis delicias, ya en mi aflicción hubiera perecido*" (v. 92). Esta consoladora experiencia ha sido también la de millares y millares de creyentes en el transcurso de los siglos, y lo será siempre en el porvenir. Cuando nos hallamos bajo el fuego del crisol o estamos cruzando "*el valle de sombra de muerte*", no acudiremos, para nuestro consuelo, a los libros de los hombres, por buenos que ellos sean. No, en esos instantes necesitamos algo más apropiado a nuestra alma, necesitamos el auxilio de la Biblia, de esa

(1) Párrafos de un sermón predicado en el Domingo de la Biblia.

“Infalible voz
Que vigor al alma da
Del espíritu de Dios
Cuando en aflicción está”.

como reza uno de nuestros cánticos. Cuando Wálder Scott, el autor de tantos libros hermosos, el hombre de vida limpia y nobles ideales, se hallaba en estado moribundo, dijo a su yerno, que le asistía: “Tráeme el libro”. —¿Pero, cuál libro? — contestó éste; entonces el moribundo le dijo: “*El Libro, la Biblia, hay solamente uno*”. Y la grande escritora italiana, Dora Melegari, que no hace mucho dejó este mundo para la Patria mejor, dijo al pastor que la atendió en sus últimos días, que siguiera leyendo aún más del Evangelio según Juan — el Evangelio de su predilección. “En una de mis últimas visitas — escribe el profesor Rostagno — le abrí el Evangelio de San Juan, y como yo estaba por terminar la lectura, ella me dijo: *aún más, aún más... Y, así, yo le leí cuatro capítulos enteros*”.

Levy Tron.

PARÁBOLAS DE JESUCRISTO

La parábola de los talentos

(Mateo, XXV, 14 30).

El vocablo “talento” ha perdido su significado primitivo y se aplica hoy día especialmente a las capacidades intelectuales de un hombre. Antiguamente el talento representaba determinado peso en

oro, en plata y en cobre, y, por consiguiente, un valor más o menos elevado. El talento de plata, diversamente apreciado, valía de cinco a diez mil francos.

En la parábola, el hombre que parte para un viaje, confiando sus bienes a sus servidores, representa a Cristo ascendido al cielo y que debe volver para establecer su reino y juzgar a los vivos y a los muertos. Los talentos representan las capacidades, los dones, los bienes de toda clase que Cristo confía a sus siervos con la obligación de hacerlos valer por cuenta de su señor. Estos dones, variados por su naturaleza, no son distribuidos igualmente a todos; hay quien ha recibido cinco talentos, quien dos y quien tan sólo uno. Y, en efecto, no existen dos cristianos que tengan las mismas capacidades y los mismos dones. Otros son los de Pablo, otros los de Apolo o de Timoteo; otros los de María y otros los de Marta, su hermana; otros los de un humilde creyente cualquiera.

Pero lo que incumbe igualmente a cada uno, es el deber de hacer fructificar con toda fidelidad, lo mucho o lo poco que se ha recibido del amo. Quien tiene mucho, no debe gloriarse por ello, pues lo ha recibido, y mayor es su responsabilidad. Quien tiene poco, no debe avergonzarse por ello ni tampoco murmurar, pues no se le pedirá cuenta más que de lo que le ha sido confiado; pero de esto deberá responder, y el haber recibido un solo talento, no valdrá a disculpar la pereza del que no lo habrá hecho valer. Esta es, en efecto, la ense-

ñanza central de la parábola: “*En el día de las retribuciones, los siervos de Cristo que, haciendo valer dones desiguales, habrán demostrado igual diligencia, serán juzgados dignos de igual recompensa.* Tan sólo el siervo insolente y perezoso será reprobado, porque, no pudiendo hacer lo que quería, no quiso hacer lo que podía, ni aún juntando sus fuerzas a las de otros.

¿Cuándo vendrá el día de las retribuciones? O sea, ¿cuándo volverá el Cristo? Nuestra parábola no lo dice. “*Más, después de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos, y arregla cuentas con ellos*”. Esta indicación nos recuerda varias otras parecidas, en relación con el lento desarrollo del reino de Dios sobre la tierra: la simiente debe llegar a ser árbol, la levadura debe hacer leudar toda la masa humana, el Evangelio debe pasar de los judíos a los paganos y ser predicado a todas las naciones, el Esposo tardará...

Todas estas imágenes aluden a una época prolongada. Por otra parte, la exhortación frecuentemente dirigida a los discípulos: “*Velad, porque no sabéis ni el día, ni la hora*”... “*Cuando veréis todas estas cosas, sepáis que él está cerca*”... o las palabras de Marcos IX:1, de Mateo X:23, etc., son aptas a corroborar la idea de que el Reino de Cristo no esté lejano. La incertidumbre acerca de “*los tiempos y los momentos que el Padre tiene reservados a su propia autoridad*”, explica el porqué, aún en la enseñanza apostólica, algunos pasajes parezcan preanunciar cercano el retorno del Señor, mientras

otros lo proyectan en lejanía (2 Tes. II; 2 Tim. III). Aún la revelación apocalíptica está descrita como relacionada a “*cosas que deben suceder en breve*”, no obstante abarque, entre otros muchos acontecimientos mundiales, también un reino terrestre de Cristo que ha de durar mil años. Claro está que tanto el “*en breve*” de la profecía cuanto el “*mucho tiempo*” de la parábola, no pueden servir de base a ningún cálculo cronológico, porque estas expresiones pertenecen al calendario divino, y no a los de los hombres.

Para estimular a los cristianos a la fidelidad en hacer valer los talentos recibidos, debe bastar la certeza de la cuenta a rendir y la inefable atracción de la promesa contenida en las palabras del Señor: “*Bien, siervo bueno y fiel: sobre poco has sido fiel, sobre mucho te estableceré; entra en el gozo de tu señor*”.

Enrique Bosio.

Epístola a los Gálatas

(Continuación)

Estudio exegético por Carlos Porret

B. II. 1-10. *Cómo recibió Pablo la aprobación de los primeros apóstoles.*

El momento llegó en el cual Pablo, a quien Dios había mantenido hasta ahora aparte de los apóstoles de Jerusalén, tuvo que entrar en contacto y entenderse con ellos. Fué conducido a exponerles el Evangelio de la gracia que con tan-

ta decisión predicaba, y el resultado fué que le reconocieron franca y cordialmente como apóstol de los Gentiles. En los versículos 1-5 vemos lo que provocó la entrevista y cómo transcurrió ésta, en los versículos 6-10, las conclusiones a que llega.

a) La entrevista V. 1-5.

Luego, pasados catorce años, subí otra vez a Jerusalén, con Bernabé, llevando también conmigo a Tito, mas subí según revelación que tuve y les expuse el evangelio que predico entre los gentiles; y también a los más considerados privadamente, no fuera que tal vez yo corriera o hubiese corrido en vano. Mas, ni aún Tito, que estaba conmigo, con ser griego, fué obligado a circuncidarse, y esto fué a causa de los falsos hermanos introducidos solapadamente, los cuales entraron de una manera furtiva para espiar nuestra libertad, que tenemos en Cristo Jesús a fin de reducirnos a esclavitud. A quienes ni por un momento cedimos, no queriendo someternos para que la verdad del evangelio permaneciese con vosotros.

El viaje a Jerusalén a que se refiere Pablo es el mismo que el relatado en el capítulo XV de los Hechos. Se trata de lo que se ha llamado corrientemente el Concilio apostólico, y que es mejor designar con el nombre de Conferencia de Jerusalén. Tuvo lugar, según leemos aquí, después de catorce años.

¿Es la conversión del apóstol o su estada de dos semanas en Jerusalén, el punto de partida de los

catorce años? Se puede titubear. Generalmente se acepta la segunda interpretación. Según la cronología habitual, la conferencia tuvo lugar en el año 51 o 52. En este caso la conversión de Pablo volvería a diez y siete años atrás y caería en el año 34 o 35. Pero según la cronología actual la conferencia apostólica debe colocarse en 48, lo que llevaría la escena de Damasco al año 31. Es evidentemente demasiado temprano. Así que se está casi obligado a contar los catorce años desde la conversión que habría acontecido en el año 34. Quedaremos, pues, con esta interpretación.

El libro de los Hechos nos indica cuáles fueron las circunstancias que motivaron ese viaje. Judai-zantes llegados de Judea habían sembrado la confusión en la Iglesia de Antioquía, incitando a los recién convertidos a hacerse circuncidar, lo que era, les decían, necesario para su salvación.

Entonces la joven Iglesia encargó a Pablo y Bernabé ir con algunos hermanos a someter la cuestión a los apóstoles y a los ancianos de la madre Iglesia. Pablo indica aquí que no se resolvió a emprender este viaje sino después de haber tenido una revelación. ¿Cuán natural era! La situación era extremadamente grave para él. Al aceptar el mandato que le es conferido, parecía ir a solicitar el favor de los apóstoles de Jerusalén y someterse a su veredicto. Al pedirles reconocer la legitimidad de su predicación, ¿no proclamaba así la superioridad de ellos mientras enajenaba su propia independencia?

Por otra parte, ¿qué podría resultar de aquella entrevista? Si los primeros apóstoles desaprobaban su Evangelio, como lo dejaban suponer los que venían de Judea, toda su obra misionera estaría concluída. La hora, pues, era solemne, y el paso que se le pedía dar, tenía en verdad algo de humillante.

¡Pues bien! Dios animó a su siervo. Le dice: Vaya; irá, pues, con confianza y docilidad. Aquél que le escogió y le encargó su misión lo guiará de la mano y allanará las dificultades; él proveerá. Sube, pues, a Jerusalén, no sólo con el mandato de los hermanos de Antioquía, sino con la orden positiva del Señor. ¡Esto será su fuerza y su seguridad!

Entre los hermanos de que hablan los Hechos menciona a Tito, que era incircunciso, y que obligaría desde el principio, por su sola presencia, a los cristianos de Judea a tomar posición. Si le recibieran como hermano, todo estaría ganado.

Al llegar a Jerusalén, expone su Evangelio tal como se concentraba en la fe, sin ningún átomo de ley. Resalta de la comparación con los Hechos que hubo dos clases de debates; en primer lugar en entrevistas privadas con los jefes de la Iglesia, los que eran considerados como las columnas, después ante toda la congregación. El libro de los Hechos que se preocupa solamente de la cuestión de los derechos paganos y de ningún modo del apostolado de Pablo, habla únicamente de las reuniones públicas. Pablo las menciona de paso y las indica al principio para no tener

que volver a ellas (v. 2.^a), y llega a las conversaciones íntimas que sólo importaban a su propósito.

Era, en efecto, de esas conversaciones con los jefes de los apóstoles que dependía el porvenir de su causa. Es claro que si Pedro y Juan hubieran condenado su concepción, ellos, los primeros testigos del Señor Jesús, terminaba la suerte del Evangelio en el mundo. Sabemos por la historia las consecuencias fatales que tuvo la obra de la Reforma, la discusión que estalló entre Lutero y Zwinglio. Pero hay aquí una analogía muy pálida con lo que ocurría entonces. Si Pedro se pronunciara en contra de Pablo, la Iglesia entera de Dios estaba comprometida. ¿Cómo hubiera podido la Iglesia nacer y desarrollarse, ella que está fundada en el testimonio, si los testigos no están de acuerdo? La obra de Pablo, particularmente, se habría perjudicado en su fuente viva. Es, pues, con razón, que Pablo expresa su intención diciendo: “no fuera que tal vez yo corriese o hubiese corrido en vano”.

Y su esperanza no fué defraudada! Un simple hecho basta para probar que es el verdadero espíritu cristiano el que obtuvo la victoria. Tito, el griego, no estuvo obligado en hacerse circuncidar.

Los apóstoles acogieron a ese incircunciso como a un hermano, sin negarle su derecho a la gracia de Jesucristo y a la esperanza mesiánica. Se separaron así de los judaizantes sectarios, a quienes se llama en el versículo 4, *falsos hermanos introducidos solapadamente*. Este lenguaje es muy severo.

Se jactaban de ser cristianos, profesaban su fe en Jesús y declaraban poner en él su esperanza. Pero su actitud desmentía su profesión de fe.

En realidad colocaban la ley encima de Jesucristo; era ella su verdadera salvación. En lugar de dejar al Señor su plena libertad, querían imponerle su manera de ver y obligarle a salvar solamente a los judíos. En realidad, renegaban de Cristo y no tenían el derecho de considerarse miembros de su Iglesia. En lugar de regocijarse de la obra que perseguía entre los paganos, trataban de contrarrestarla. Se habían introducido de un modo subrepticio en la Iglesia de Antioquía, bajo pretexto de un celo engañoso por la causa del Evangelio, pero en realidad, con la intención de espiar a Pablo y de encontrarle en falta. Su propósito era de *espiar la libertad* del apóstol. En efecto: era la libertad proclamada por Pablo la que era para ellos el gran tropiezo. No podían comprender de ningún modo el poder de santificación que procede de la libertad evangélica; consideraban que debía fatalmente llegar a la licencia, y que los cristianos que se consideraban libres, debían necesariamente cometer actos contrarios a la ley. Esperaban poder hacer volver bajo el yugo de la ley a los que se consideraban emancipados.

Era someterles a esclavitud. En las palabras "La libertad que tenemos en Cristo", se siente vibrar el corazón del apóstol como si se quisiera quitarle su más precioso tesoro. En Cristo se sentía libre,

libre frente a la ley que no tiene más lugar al lado de Jesucristo, libre frente al pecado, que es vencido por la gracia, sea en su poder de condenación, sea en su poder de servidumbre, libre frente a la naturaleza que puede aprovechar en un espíritu de agradecimiento hacia Dios, libre frente a los hombres, pues tienen todos el mismo valor ante Dios, y todos son llamados a la misma salvación, libre frente a la muerte, puesto que posee la vida eterna! Cristo nos ha puesto de nuevo en armonía con Dios y desde entonces todo nos pertenece. El que no conoce esta libertad no conoce a Jesucristo.

Por eso, no debemos extrañarnos de ver a Pablo resistir a sus adversarios y hacerles concesión alguna (v. 5). Sabemos cuán indulgente se mostraba con los débiles, tomando siempre su defensa, exhortando a tener muchas consideraciones con ellos, y recomendando abstenerse de juzgar a los que tienen escrúpulos o dudas. Pero aquí se trata de algo muy distinto. Tiene que tratar con adversarios de la gracia, que quieren imponer su manera de ver y esclavizar las conciencias. Cediéndoles, hubiera expuesto *la verdad del Evangelio* a una alteración ruinosa. ¿En qué se hubiera convertido el Evangelio si no llega a ser sino un suplemento a la ley? Hubiera perdido lo que le daba valor, lo que era su esencia. Cuando dice "para que la verdad del evangelio permaneciese *con vosotros*", el apóstol piensa en los cristianos paganos en general, muy especialmente en los gálatas, dando así una

forma individual y práctica a su pensamiento. Aún si, según la opinión corriente, esas Iglesias no existían todavía en el momento de la Conferencia de Jerusalén, debían, sin embargo, beneficiarse de la firmeza del apóstol, pues sin esa intransigencia no hubieran recibido el Evangelio en su energía original. Fué necesario que la gracia se mantuviese en toda su pureza para que cumpliese con eficacia su obra de regeneración y de salvación.

(Continuará).

BIBLIOGRAFÍA

“*Las Biblias en castellano*” es el título del folletito que la Junta Bautista de Publicaciones, de Buenos Aires, acaba de editar, reuniendo la serie de artículos que el esclarecido pastor Varetto publicara últimamente en las columnas del “Expositor Bautista”.

Habíamos leído con el mayor interés aquellos artículos, y juzgándolos dignos de ser conservados, los habíamos cortado y guardado. Muy acertada nos parece, pues, la iniciativa de la Junta arriba mencionada de reunir dichos artículos para ponerlos en venta. Ese folleto merece amplia circulación, y lo recomendamos a todos los que se interesan en los estudios de la Biblia. Allí verán cuántos fueron los sacrificios a que se sometieron los reformadores españoles, a fin de poner las Sagradas Escrituras al alcance de sus compatriotas.

El precio del folleto, que está impreso en papel finísimo e ilustrado con cinco preciosos fotograbados, es francamente irrisorio: pesos 0.20 m|n, porte pagado.

Dirigirse a la *Junta Bautista de Publicaciones, Libertad 69, Dep. 2, Buenos Aires.*

ECOS DEL URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — En la noche del 10 al 11 de octubre falleció nuestro apreciado hermano Juan Dalmás, a la edad de 53 años. Había ido a visitar a su hijo mayor domiciliado en Arazatí. Se acostó, como de costumbre, y en la plenitud de sus fuerzas. Durante el sueño, y sin que nadie lo observara, fué llamado por Dios. La ceremonia del entierro, que se realizó el 12 de octubre en el cementerio de esta localidad, dió motivo a una honda y sentida manifestación de simpatía por parte de los numerosísimos amigos que tenía el que acaba de dejarnos. A la familia afligida expresamos, desde las columnas de MENSAJERO, toda nuestra simpatía cristiana.

— Sigue agravándose el estado de salud de la señora Catalina Justet de Malán.

Algo mejorada la señora Rebufat.

¡No olvidemos a estas buenas y estimadas hermanas en nuestras oraciones!

— Son numerosos los enfermos de gripe en la localidad. Algo delicado encuéntrase el joven Juan Daniel Malán, al cual deseamos un completo restablecimiento.

— El señor Daniel Breeze, ex oficial del Ejército de Salvación, del cual ya tuvimos ocasión de hablar en MENSAJERO, acaba de llegar. Su viaje desde La Paz (Bolívia) ha sido largo y accidentado y... muy costoso. Los gastos pasan de \$ 600 o|u. Es un dato que hay que tener en cuenta para la colecta que se está realizando ahora.

con el objeto de sufragar esos gastos muy elevados. El señor Daniel Breeze es actualmente huésped del señor Enrique Plaván.

—En las noches del 14 y del 15 de octubre, el señor Pablo Penzotti dirigió dos cultos en La Paz y en Colonia Valdense, respectivamente, con proyecciones luminosas. Ambos cultos fueron concurrendos. Todos apreciaron, como de costumbre, el mensaje elocuente de nuestro amigo, tan conocido ya en nuestro ambiente. El nos comunicó un gran proyecto. Ha decidido comprar un auto-camión "Ford" para recorrer la República del Uruguay, con el objeto de vender Biblias y dar conferencias sobre la Biblia, de manera que sea conocido siempre más el Libro Sagrado que "cambia la gente". El auto llevará el nombre de "Francisco Penzotti", y será el monumento más digno que se puede elevar en recuerdo del abnegado adalid de la Biblia que acaba de partir para la patria mejor. El señor Pablo Penzotti tiene fe en que el gasto total del autocamión será cubierto por las contribuciones voluntarias de los evangélicos del Uruguay. No podemos sino aplaudir esa idea y exhortar a nuestros correligionarios a mostrarse generosos para que tan noble proyecto se realice. Pronto tendremos, en medio de nosotros, al señor Chaplin, subagente de la Sociedad Bíblica Americana, a quien todos los amigos de la Biblia podrán entregar su contribución.

—Estuvieron en Colonia Valdense los estudiantes del Instituto Técnico de la A. C. de J. de Montevideo, bajo la dirección de los señores Jaime S. Summers y W. J. Kelsey, durante los días 17, 18 y 19 de octubre. La exhibición gimnástica, en la noche del sábado 17 de ese mes, en el salón de la Unión Cristiana, fué todo un éxito. El numerosísimo público, formado especialmente de elementos jóvenes, se entusiasmó al ver a aquellos gimnastas ágiles, fuertes y simpáticos que durante dos horas no cesaron de hacer ejercicios verdaderamente hermosos. En el culto del domingo de mañana, dirigió un mensaje al público uno de los jóvenes, y por

la tarde los otros visitantes hablaron a los niños de la escuela dominical y a los catecúmenos. Más tarde, hubo juegos en la Plaza de Deportes. El culto de la noche, en La Paz, tenía que ser dirigido por tres jóvenes visitantes también, pero la lluvia que cayó abundantemente esa noche, nos obligó a suprimir ese importante número del programa. El día lunes la Unión Cristiana de Jóvenes ofreció un *pic-nic* a los visitantes, en el Parque Fomento. A pesar del tiempo frío, hubo gran concurrencia de público a la playa y mucha animación en los juegos dirigidos por los alumnos del Instituto. Por la noche de ese mismo día, se realizó en el Salón de la Juventud, una reunión social a la cual los jóvenes estudiantes hablaron de la obra que cumple la Asociación Cristiana de Jóvenes y el Instituto Técnico en Montevideo. El día 20 nuestros visitantes regresaron a Montevideo. Podemos asegurar que esta visita ha dejado en la localidad una excelente impresión. Nuestros jóvenes guardarán siempre de ella un recuerdo muy grato. Esperamos que pronto se podrá devolverles la visita en Montevideo mismo. Nos complacemos, por último, en hacer observar que uno de los alumnos del Instituto que nos visitó y que ocupó un puesto importante en la exhibición gimnástica, fué el joven Héctor Gonet, de Colonia Valdense, y socio activo de nuestra Unión Cristiana de Jóvenes. ¡Muy bien! Estamos seguros que su ejemplo animará a otros jóvenes valdenses a entrar en el Instituto Técnico de Montevideo para trabajar más adelante para el levantamiento moral y espiritual de la juventud sudamericana.

ESTANZUELA. — En la noche del 8 del corriente, tuvimos el honor de escuchar la palabra del incansable trabajador don Pablo Penzotti.

Dió en la capilla del Riachuelo una conferencia sobre la Biblia: su circulación, su poder, su alcance y su obra.

Es una verdadera lástima que, por desidia del o de los encargados de la luz, tuviésemos que oír la conferencia en la penumbra y, por último, casi completamente a oscuras.

Debiera eso tenerse en cuenta, pues la impresión que hace a nuestros visitantes, es sencillamente desastrosa. — *Corresponsal.*

SAN PEDRO. — Muy concurrido estuvo el culto presidido por el señor Penzotti, el 9 de octubre. La colecta a favor del auto bíblico, dió \$ 5.50.

—El domingo 11 volvió a predicar el señor Penzotti, en San Pedro por la mañana, y en Colonia por la noche, con buena concurrencia, especialmente en el culto de San Pedro.

—El 11 de octubre fué bautizada la niña Carolina Bertinat, de los esposos Bertinat-Delprato.

—El lunes 19 de octubre predicó en el templo el señor Prichard; de noche el mismo efectuó una reunión familiar en una casa particular.

—Los exámenes de catecúmenos se harán, D. M., en Riachuelo, el 17 de noviembre; en Tarariras el 20; en San Pedro el 23 por la mañana. En Tarariras habrá sesión del Consistorio ese mismo día.

—La fiesta de las escuelas dominicales se efectuará el 25 de noviembre en el establecimiento "Estanzuela". Se espera que este año pueda concurrir también la escuela de la señorita Nimmo. — *Corresponsal.*

El señor Juan P. Benech y familia quieren expresar su agradecimiento por intermedio de MENSAJERO VALDENSE, al señor Emilio Armand Ugón, a los jóvenes José Mondón y Carlos Negrín y a todas las personas que visitan la niña Silvia Benech, que se encuentra en el Hospital de Niños de Montevideo, en asistencia médica, desde hace dos años, postrada en cama. La familia Benech no halla palabras para manifestar su gratitud a las personas antes mencionadas. Si alguna persona deseara visitar a la niña Benech, tiene que pasar por el Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Ituzaingó 1522, y pedir la tarjeta de entrada al Hospital. Será un favor que agradecerá muchísimo la familia Benech.

COLONIA MIGUELETE. — El trigo sembrado crece este año con un vigor extraordinario, pero las muchas aguas caí-

das en estos últimos tiempos, lo perjudicaron un poco.

—A fines del pasado mes de septiembre nos visitaron los señores Luis Jourdan y Juan Santiago Rostagnol; debido al mal tiempo reinante en esos días, no pudieron celebrar más que un culto en esta localidad.

—Enferma de reumatismo, estuvo varios días en cama la señora Susana C. de Talmón. — *Corresponsal.*

Colonia Miguelete, 9 de octubre de 1925. — Señor Director de MENSAJERO VALDENSE, don Ernesto Tron. — Colonia Valdense.

Por medio de MENSAJERO VALDENSE quiero agradecer a todos los que han concurrido y han ayudado al bazar pro templo Colonia Miguelete, que se realizó el día 28 de septiembre. Por causa del mal tiempo, la reunión no fué tan concurrida como se esperaba, pero a pesar de esto, podemos estar agradecidos, pues la Sociedad de Costura ha entregado al Consistorio de la congregación, la suma de \$ 360 que obtuvo de dicho bazar, quedando aún objetos para vender en otra fiesta que se dará más adelante.

Sin otro motivo saluda a usted con afecto cristiano.

Margarita Artús.

Ecos de la Argentina

ROSARIO TALA (*Entre Ríos*). — Confío en que todos los suscriptores de MENSAJERO VALDENSE querrán procurarse la "Historia de los Valdenses", cuyo anuncio aparece en otra parte del periódico, y querrán también recibir un ejemplar del *Calendario Bíblico*, renovando su suscripción a su debido tiempo. Para 1926 una suscripción al periódico arriba mencionado *junto con el Calendario*, costará \$ 6 m|n.

Además, si los suscriptores tuvieran parientes o amigos deseosos de conseguir la Historia o el Calendario (o am-

bos), tengan la amabilidad de dirigirse al agente local para las anotaciones al respecto.

—La congregación de Rosario Tala, había decidido levantar una capilla en Echagüe, y para tal fin ya había colectado algo; el día 12 de octubre, la Sociedad Auxiliar de Señoras realizó un bazar en el que fueron expuestos una gran cantidad de objetos y varios animales, entre aves, lanares y vacunos.

Merced a la buena voluntad de los concurrentes, tanto los niños como los mayores, fué adquirido todo lo disponible, dejando sólo dinero, cuyo total sobrepasó las esperanzas más optimistas, pues calculábase una entrada neta de unos \$ 1,000 y superó los \$ 1,500.

La Comisión pro Capilla de Echagüe, que fué el cerebro que ideó el bazar; la Sociedad Auxiliar de Señoras, que fué el alma del mismo; todos los donantes, merecen nuestras más francas felicitaciones por el éxito conseguido.

—La helada caída a mediados de octubre causó muchos perjuicios a las hortalizas, árboles y sembrados.

—Se casaron la señorita Orfilia Bufo con el joven Pedro Salomón, y la señorita María Luisa Fornerón con el joven Miguel Hergarabat. — *Corresponsal.*

MONTE NIEVAS. — *Visita.* — Provenientes de Jacinto Arauz, vinieron a pasar una temporada en ésta, el señor P. Negrin Fontana y señora, alegrando con su presencia a sus parientes, los esposos Cesán-Bertin.

Compañerismo cristiano. — El día 12 de octubre llegaron de Pico, en automóvil, el pastor y otros tres hermanos de la Alianza Cristiana y Misionera que están trabajando en ese importante centro, con el propósito de efectuar varias reuniones en Monte Nievas y alrededores. Pero a causa del mal tiempo, no se pudo llevar a cabo sino una parte del programa, — precisamente una reunión en el saloncito que tenemos en ésta. Unos cuantos, más animosos que otros, acudieron a escuchar el buen mensaje de Dios traído por esos valientes, que a pesar de la inclemencia del tiempo, recorrieron unos 90 kilómetros para ve-

nirnos a reanimar con su cálida simpatía cristiana.

Nos prometieron estos buenos hermanos volvernos a visitar pronto, y el que escribe estas líneas, habiendo quedado, por ahora, solo en la obra del Señor en ésta, no puede sino agradecer al Maestro por haberle mandado esos conmitones que tanto estímulo le proporcionaron en su primer visita, cumpliendo fielmente el mandato de nuestro Señor de amarnos los unos a los otros como El nos amó.

Situación agrícola. — El invierno estuvo regular, pero las heladas tardías causaron mucho daño a los trigos; los linos, que habían mejorado mucho después de una benéfica lluvia, sufrieron grandemente a causa del granizo que cayó el 25 de septiembre, quedando en algunas partes peor que en invierno.

El 13 de octubre cayó una lluvia abundante que será muy beneficiosa para los campos, asegurando así el pan material. ¡Quiera Dios mandarnos también las “lluvias de bendiciones grandes” para la salvación de muchas almas a Su honor y gloria!

Enfermos. — La gripe está visitando varias familias; pero, a Dios gracias, hasta ahora se ha mantenido con carácter benigno. Confiamos que Dios, el Doctor Celestial, cuidará de todos los que sufren.

Nuestro hermano don Manuel López tuvo que acompañar a su hija Anita a Buenos Aires para consulta médica. Siguiendo el tratamiento que le indicaron, se halla ya bastante mejorada en su salud. Nuestros votos la acompañan en esa prueba.

—Con regocijo fué recibida en ésta, la noticia de que el señor Amadeo Salvany vendrá pronto a nosotros. Así tendremos el privilegio de ver más a menudo a ese buen siervo del Señor, quien supo granjearse la estima de todos en sus anteriores visitas.

—Pedí unas cuantas Biblias a la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera a fin de poder sembrar la santa palabra en los hogares para que muchos lleguen al conocimiento de la Verdad. — *Corresponsal.*

COLONIA IRIS. — *Horario de los cultos.* — A partir del 1.º de noviembre entrará en vigor el horario de verano para los cultos y escuelas dominicales. Estas se abrirán a las 8 horas y los cultos a las 9 horas. Por la tarde, el culto se celebrará a las 15 horas.

Sesión del Consistorio. — En su sesión del 17 de octubre, el Consistorio tomó las siguientes decisiones:

Invitar a los miembros de la Comisión pro festejos del XXV aniversario de la fundación de esta Colonia, a una reunión preliminar con el objeto de cambiar ideas sobre el programa a efectuarse en esa fecha.

Esa reunión tendrá lugar el día 3 de noviembre, a las 15 horas, en el salón del Consistorio.

Nombró una Comisión encargada de dirigir los trabajos de revoque del templo de J. Arauz, siendo elegidos a ese efecto, los señores Bartolomé Bertón Dalmás, Joel Dalmás y Enrique Bertín.

La Comisión encargada de dirigir los trabajos en la Capilla de la Colonia del Trigo, está integrada por los señores Augusto Armand Pilon, Enrique Talmón y Pablo Talmón, o sea, los mismos que dirigieron los trabajos de construcción de la Capilla.

Los señores Adolfo Malán, Santiago Janavel y Augusto Negrin, que presidieron los trabajos de construcción de la Capilla de Villa Iris, han aceptado gustosos llevar adelante la obra hasta su término, quedando encargado de los trabajos de revoque el señor Levy Bouchard.

Todas estas Comisiones se han puesto activamente a la obra y confiamos en que para la Conferencia, nuestros tres templos estén acabadamente revocados y terminados.

Los que no han contribuído aún para la colecta que se levantó a tal fin, apresúrense a hacerlo.

Se ocupó de la fecha en que habrá de celebrarse la fiesta de concentración de las escuelas dominicales, opinando que sería conveniente que se celebrara en un día de semana y que por la tarde de ese mismo día se efectuara el Bazar que la Sociedad de Señoras ha or-

ganizado a beneficio del templo de Jacinto Arauz.

En el próximo número comunicaremos la fecha y el lugar donde se llevarán a cabo esos dos actos.

En cuanto a la colecta que la Comisión de Distrito ha invitado a hacer para sufragar los gastos de viaje de los señores Breeze y Salvany, que acaban de pedir su incorporación como obremos al servicio de nuestra Iglesia, el Consistorio ha decidido destinar para ese fin, las ofrendas que se levantarán en los cinco grupos de esta colonia en el culto de un domingo del mes de noviembre. Esta colecta será anunciada de antemano y se confía que tenga éxito.

Con respecto a la escuela del Triángulo, que ha sido clausurada, se espera que el señor Robert se entreviste con el Presidente del Consejo Escolar de Puán, antes de correr los trámites para la reapertura de un colegio más adecuado a las necesidades cada vez más grandes de ese fuerte núcleo de familias de nuestra Iglesia.

—Recién llegada es la nena Mireya, que ha venido el día 23 de octubre, a alegrar el hogar del pastor Levy Tron.

Ecós de Italia

Sínodo Valdense. — En las sesiones sinodales de la Iglesia Valdense que tuvieron lugar durante la primera semana de septiembre ppdo., la atención de los miembros de esa magna Asamblea fué llevada varias veces sobre nuestro Distrito de Sud América.

La primera vez lo fué por el pastor Enrique Pons, ya profesor en el Liceo de Colonia Valdense y actualmente agente de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera en Italia. El doctor Pons peroró con calor la causa de los pastores valdenses a su regreso en Italia, consiguiendo que éstos queden, en adelante, a cargo de la Mesa, desde el día de su partida de América hasta el

día en que puedan entrar al servicio de alguna parroquia, o sean enviados al campo de Evangelización en Italia.

No podemos sino aplaudir el triunfo de esa medida, que viene a poner término a una situación por demás injusta.

El señor Alejandro Rivoir lleva los saludos de la iglesia de Tarariras, reconocida de que se le haya enviado por fin un obrero. Es verdad que ese obrero no fué enviado precisamente a la iglesia de Tarariras, sino a disposición de la Comisión del V Distrito (lo que no es la misma cosa), y acaso sea por eso que el Moderador, haciendo también uso de la palabra en esa ocasión, después de subrayar el agradecimiento de nuestras iglesias de Sud América por la ayuda que se les ha podido dar, expresa el deseo de que se establezca, aquí también, una rotación o turno entre los pastores a fin de evitar que los puestos difíciles y menos favorecidos, desde el punto de vista material, no sean ocupados por mucho tiempo (*trop longtemps*) por los mismos obreros.

Aprobamos de todo corazón las sabias palabras del Moderador.

Invitado por el Moderador, el señor Enrique Malán, delegado "directo" de la iglesia de Iris ante el Sínodo, dirigió un afectuoso mensaje a la Asamblea, siendo calurosamente aplaudido.

El señor Malán hizo uso del idioma español y parece que ha sido muy bien comprendido por nuestros hermanos de los Valles de Italia, a juzgar por los aplausos que le tributaron.

Cuando aparezcan estas líneas el señor Malán ya estará entre los suyos, habiendo salido de Génova el 9 de octubre, en el vapor "Valdivia".

MENSAJERO VALDENSE le envía, pues, sus mejores saludos de buen retorno entre nosotros.

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540

MONTEVIDEO

ADOLFO ROLAND

Cirujano Dentista

Trasladó su consultorio a

OMBUES DE LAVALLE

JUANA WILDE

Profesora Superior de violín, diplomada del Conservatorio Williams de Buenos Aires

VIOLIN-PIANO-SOLFEO-TEORÍA

Nueva Helvecia, frente al Hotel Suizo,
Colonia Valdense, La Paz y Rosario

Cobrando 3 pesos por las lecciones de violín y 2 pesos por solfeo y teoría por mes.

Por datos dirigirse a

J. WILDE, Enfrente del Hotel Suizo

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522. dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. — Brigadier DAVID E. THOMAS.

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

El que firma se suscribe a ejemplar de la «Historia de los Valdenses», por el Profesor Ernesto Comba, vertida al castellano por los señores Daniel Bonjour Dalmas y Levy Tron, remitiendo la cantidad de \$ (en rústica) o de \$ (en tela) al señor Levy Tron (Jacinto Arauz, F. C. S.—Pampa Central.—R. A.), o al señor Emilio Roland (Colonia Valdense.—Dpto. de Colonia.—R. O. del Uruguay).

Nombre y apellido:

Dirección:

Fecha:

Firma:

ADVERTENCIAS

- 1.— Los precios de suscripción, que regirán hasta el 31 de Diciembre de 1925, son los siguientes: Para la *Argentina*, un ejemplar en rústica, \$ 2.50 m/n. *Idem en tela*, \$ 3 00 m/n. Agregar al importe de la suscripción \$ 0.25 m/n., por cada volumen, para encomienda. Para el *Uruguay*: \$ 1.25 o/u (por un ejemplar en rústica) y \$ 1.50 o/u (*Idem id. en tela*). Para los demás países: Un dólar con 25 cts. por un ejemplar en rústica y un dólar con 50 cts., *idem id. en tela*.
- 2.— Una vez llenado el Boletín con las indicaciones requeridas —tachando lo que no interesa—, los suscriptores del Uruguay deberán remitirlo, junto con el importe, al señor Emilio Roland, y los de la Argentina y demás países al señor Levy Tron.
- 3.— Se recomienda escribir con claridad nombre y dirección.
- 4.— A partir del 1.º de Enero de 1926, el precio de venta será aumentado de \$ 0.50 m/n (\$ 0 25 o/u).

CALENDARIO BIBLICO

PARA EL AÑO 1926

LAMPARA ES
A MIS PIES
TU PALABRA
Y
LUMBRERA
A
MI CAMINO

Sal. 119-105

(CLISE)

SANTIFICALOS
EN
TU VERDAD:
TU
PALABRA
ES
VERDAD

Juan, 17:17

26 ENERO - MARTES

Lectura: Mat.=24--32 al 51)

“El cielo y la tierra pasarán, mas mis palabras no pasarán” (Mat, XXIV, 35).

En el año 300, el emperador Diocleciano acuñó una medalla, en una de cuyas caras escribió: «El Cristianismo está destruido», y en la otra: «¡Adorad a los dioses!» Doce años después de haber sido acuñada aquella medalla, Constantino se convirtió al Cristianismo y la bandera de la Cruz ondeó sobre el Foro de Roma.

¿Cómo puede explicarse esto? ¿Cómo el Cristianismo pasó por el fuego que había consumido otras religiones? Solamente puede explicarse por el hecho de que Cristo había salido triunfador de ella. Jesús dijo: «Sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y las puertas del Infierno no prevalecerán sobre ella.» Si ello es verdad, confiemos en que el Cristianismo sobrevivirá a la lucha de los elementos, a la disolución de la materia y a la destrucción de los mundos. El fuego no podrá consumirle ni las inundaciones ahogarle.— D. J. Burrell.

Imp. «El Siglo Ilustrado»,
San José 938 - Montevideo

CONDICIONES DE SUSCRIPCIÓN

- 1.— MENSAJERO VALDENSE y Calendario Bíblico (1926), \$ 2.50 c/u y \$ 6.00 m/n argentina.
 - 2.— Calendario Bíblico, para los que no son suscriptores de MENSAJERO VALDENSE: Argentina, \$ 1.20 m/n; Uruguay, \$ 0.50 c/u. Demás países, medio dólar.
 - 3.— Para suscribirse al Calendario Bíblico, dirigirse a los agentes de MENSAJERO VALDENSE, al señor Emilio Roland, Colonia Valdense (Uruguay), o al señor Levy Tron, Est. Jacinto Arauz (F. C. S.), Pampa Central (Rep. Argentina).
 - 4.— Los diseminados deberán agregar al importe la cantidad de \$ 0.10 c/u o \$ 0.25 m/n argentina, para gastos de envío.
 - 5.— Los pedidos deberán hacerse antes del 15 de diciembre. Pasada esta fecha, no se asegurará la expedición del Calendario antes del 1.º de Enero de 1926.
- Apúrense, pues, los interesados, a hacer sus pedidos.**

La Ferretería, Librería, Bazar, Almacén y Juguetería
de FRIDOLIN WIRTH

Ha recibido un surtido *nuevo* de *artículos enlozados* de *calidad especial*, como también en *lozas y lata*; que está en condiciones *inmejorables* para *vender barato*

CONSULTE PRECIOS DE LA CASA, QUE LE CONVIENE

Variado surtido en artículos para *regalos* desde \$ **0.25** cents.

Renglones especiales de la casa son:

Pinturas en pasta y *preparadas*, vidrios, aceite, aguarrás «Pratts», cal para blanqueo y artículos para pintar.

Artículos de mucha venta en la casa:

Libros, cuadernos y útiles de colegio en general.

Compre **Arsénico Silesia** legítimo a \$ 0.55 el kg. y **Veneno «Triunfo»**, que *acabará con sus hormigas*

COLONIA SUIZA — Al lado de la Escuela Pública núm. 10 — Teléfono 12 A.

OFERTA DE GRAN CONVENIENCIA

No venda a nadie sus productos sin antes consultar precios a la Casa Duomarco y Prieto, en Colonia Suiza. Esta Casa le compra todo lo que tenga para vender, y, a la vez, le vende en condiciones que nadie puede competir.

¡OJO! Por cada compra de valor de \$ 1.00 (un peso) tiene usted derecho a retirar *un kilog. de azúcar a 15 centésimos solamente.*

Duomarco y Prieto.

FARMACIA BOUNOUS

DEL FARMACÉUTICO DINO BOUNOUS

En esta Farmacia tendrá siempre la seguridad de que su receta se prepara científicamente. — Utilizamos productos de primera calidad. — La atiende su propietario. Es una garantía — Selecto surtido de Perfumerías. — Accesorios de toda clase. Se atienden pedidos por carta y por teléfono. — Se remite por correo a todos lados.

Uruguay, 999 — MONTEVIDEO — Teléfonos Uruguay 2338 Central y Cooperativa

EMILIO ARMAND UGÓN

CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAÍS Y CEREALES

Recibe trigo, lanas, cueros, etc., para ser vendidos por cuenta de los remitentes.

Anticipa dinero para abonar los gastos de fletes, etc.,
y a cuenta de la mercadería recibida.

Garantiza obtener los mejores precios de plaza y conseguir verdaderas economías
para las personas que lo ocupen.

Escritorio y Depósito: RONDEAU, 2042, MONTEVIDEO - Teléf. "La Uruguaya" 1630 - Aguada

DR. ORESTES BOUNOUS

Médico - Cirujano - Partero

Hotel Americano

ROSARIO

DR. HORACIO CARNELLI

Médico, Cirujano, Partero.

Enfermedades nerviosas y mentales.

OMBÚES DE LAVALLE

"LA PALMA"

SORTEO Y LIQUIDACIÓN

Liquida actualmente todo el surtido de invierno, tanto en
Nueva Helvecia como en Nuevo Torino, y da cupones
del gran sorteo que efectuará entre su clientela,
dando al primer premio un rico automóvil.

En COLONIA SUIZA
NUEVA HELVECIA

En COLONIA VALDENSE
NUEVO TORINO

TIENDA

"LA IDEAL"

(Antigua Casa Maglia)

¡Aprovechen... si quieren efectuar sus compras con poco dinero!

Que durante todo el mes de noviembre mantendremos bien alto nues-
tro lema **SIEMPRE BARATO**, liquidando con
más de un diez por ciento de rebaja, paños de varios tipos, sargas, gabar-
dinas, franelas, tartanes, trajes, sobretodos e infinidad de artículos de la
presente estación.

Frente a la Farmacia Dreyer.

E. y R. ACKERMANN.

